



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

Website: www.mpbparish.org

Email: mpbparish@yahoo.com

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
JUNE
28
2020

We know that Christ,
raised from the dead,
dies no more;
death no longer
has power over him.
ROMANS 6:9

Chúa Nhật thứ XIII Mùa Thường Niên

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. • Photos: © iStockphoto
Excerpt from The Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1996, 1970, CCC.

Rev. Joseph An Nguyen, *Pastor*
Rev. Raymond Son Tran, C.S.F., *Parochial Vicar*
Rev. Mike Ezeatu, *In-Residence*
Deacon Kim Nguyen, *Retired*

Mrs. Tuyen Nguyen, *C.R.E*
Miss Mimi Hoang, *Youth Ministry*
Parish Part Time Secretary: *Van Vu,*
Vinh Nguyen & Nancy Nguyen

Rectory Office Hours:

Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 07:00AM (Vietnamese),
09:00AM (English) & 11:00AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil 7PM (Bilingual),
Day: 8:30AM (English), 7PM (Vietnamese)

Monday-Friday: 8:30AM (English)

Mon., Tues., Wed. & Fri: 6:00PM (Vietnamese)

**Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu
Thánh Thể:** *Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng
Việt từ 5:30PM-6:00PM.*

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - *Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -
Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và
từ 10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.*

Baptism - 12:00PM Any Sundays (*English*).
Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM *Các Chúa Nhật (tiếng
Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi
rửa tội.*

Marriage - The Diocese asks that we take at
least a year to prepare for this special
Sacrament. Please contact one of your priests
for further information.

Hôn Phối - *Theo luật Giáo Phận, những ai dự
định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến
thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước
khi quyết định ngày cưới.*

Xức Dầu Bệnh Nhân - *Trong trường hợp nguy
tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa
Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh
Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân
hoặc người già yếu.*

Anointing of the Sick - In case of serious illness
please contact one of the priests who will
administer the Sacrament. Please call the Rectory
to have a loved one placed on the Sick List.

PARISH MEMBERSHIP:

New Parishioners are asked to register at the
Rectory as soon as possible. Being registered in the
Parish is most helpful should you need a letter of
eligibility to be a sponsor or God-parent or for a
letter of reference. Please notify the Rectory office
if you leave the Parish or change address.

MIRACULOUS MEDAL NOVENA:

After 8:30AM Mass on Thursday.

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month
9:00AM-10:00AM in English.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact
Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 12:30PM to 2:00PM every
Sundays during the school year. *Trường Việt Ngữ
cho các lớp từ 12:30PM-2:00PM Chúa Nhật.*

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:30AM to 12:00AM every
Sunday from September to May. All Religious
Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

For those seeking to become Catholic or to receive
sacraments they may have missed as children,
contact Father Joseph at the parish office.

CATHOLIC SOCIAL SERVICES:

Monday - Friday - 8:30AM - 4:00PM,
1484 Mt. Ephraim Ave., Camden (856) 964-2133.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly
remember your parish of Most Precious Blood,
Collingswood, NJ. *Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “di
chức” của quý vị.*

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

JUNE 28, 2020



Ý Lễ Xin
Trong Tuần

Saturday Vigil, June 27, 2020

5:00PM – Fr. Raymond Son Tran, CSF

† Frances Crawford (*Req. by Crawford Family*)

Sunday, June 28, 2020

7:00AM – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† Cầu cho các Đấng LH (*GD Nguyễn Tường Thuộc xin*)

9:00AM – Fr. Raymond Son Tran, CSF

† Cass Farrell (*Req. by Pet-Mike Hendricks*)

11:00AM – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† LH Nguyễn Thị Hương (*Gia Đình Thanh-Vân xin*)

† LH Giuse Nguyễn Đình Nhật (*Gia Đình xin*)

• Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (*GD Tông Mai xin*)

† LH Phanxicô Văn Mai (*Vợ và các con xin*)

Monday, June 29, 2020 – Sts. Peter & Paul

8:30AM – Fr. Joseph Nguyen

† LH Mattha (*GD Vinh-Vinh xin*)

6:00PM – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† LH Isave (*GD Vân Nguyễn xin*)

Tuesday, June 30, 2020 – 1st Martyrs of the R.C. Church

8:30AM – Fr. Raymond Son Tran, CSF

• Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (*Một GD xin*)

6:00PM – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† LH Micae, Rosa, Maria (*Hòa-Loan Atlantic City xin*)

Wednesday, July 1, 2020 – St. Junipero Serra

8:30AM – Fr. Joseph Nguyen

† LH Maria Phạm Yên (*Thanh Tuấn xin*)

6:00PM – Cha Raymond Son Tran, CSF

† LH Đaminh Vũ Liêu (*Thanh-Tuấn Atlantic City xin*)

Thursday, July 2, 2020

8:30AM – Fr. Raymond Son Tran, CSF

• Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (*Xuyên Nguyễn xin*)

6:00PM – Cha Giuse Nguyễn Phú An

• Tạ ơn và cầu bình an. (*Một GD xin*)

Friday, July 3, 2020 – St. Thomas

8:30AM – Fr. Joseph An Nguyen

• Cho người thân quay về với Chúa (*Một GD xin*)

6:00PM – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† LH Cha Phaolô Trịnh Hào (*GD Bình Đỗ xin*)

Saturday, July 4, 2020

8:30AM – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† Giỗ LH Bà Cố Isave Phạm Thị Hồng (*Có thánh lễ trực tuyến trên Facebook.com/mpbparish2*)

TODAY'S READINGS



First Reading — Elisha promises a baby son to the hospitable woman (2 Kings 4:8-11, 14-16a).

Psalm — For ever I will sing the goodness of the Lord (Psalm 89).

Second Reading — We shall live in newness of life as Christ was raised from the dead (Romans 6:3-4, 8-11).

Gospel — Whoever gives but a cup of cold water to another will surely be rewarded (Matthew 10:37-42).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 12:1-11; Ps 34:2-9;

2 Tm 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19

Tuesday: Am 3:1-8; 4:11-12; Ps 5:4b-8;

Mt 8:23-27

Wednesday: Am 5:14-15, 21-24; Ps 50:7-13,

16bc-17; Mt 8:28-34

Thursday: Am 7:10-17; Ps 19:8-11; Mt 9:1-8

Friday: Eph 2:19-22; Ps 117:1bc, 2; Jn 20:24-29

Saturday: Am 9:11-15; Ps 85:9ab, 10-14;

Mt 9:14-17

PRAY FOR THE SICK

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI BỆNH

Msgr. Michael Doyle

Gus & Anita Delmar

John Mulholland & Danica

Lorraine Desrocher

Nelson Robinson

John Scanlon

Bruce Caridi

Carol McConaghy

William Loges

Vincent Patrone

Linda Kitts

Frances Pommer

Glenn Noble

Loretta Wnuk

Fran Mooney

Gerald Dankel

Margarita Hernandez

Dennis Gormley

Joanne Purtell

Bob Stx. John

Thu Phạm

Tina Lê

Ông Trần Văn Lan

Ông Nguyễn V. Long

Bà Nguyễn Thị Phi

Bà Nguyễn Nhường

Bà Nguyễn Thái Tạ

Bà Trần Thị Ly

Bà Lâm Ngọc Lý

Bà Vũ Thị Guong

Phạm Văn Trọng

Quy Trần

Việt Lê

Loan Lê

CHRISTIAN HOSPITALITY

Day in and day out, we are required to make judgment calls informed by tough, durable, serviceable Christian love. We do what we can do, and God takes notice. God is in charge of rewards, and a glass of water will do when that is what we have to offer with a glad and open heart.

Paul gives us a clear theology for the missionary work we do whenever anybody is close at hand. He reminds us that our work, our ministry, is carried on in concert with Christ. We have been baptized into his death and life. In any given moment both life and death are there, a kind of play of shadow and light. Sometimes it's difficult to tell where shadow leaves off and light begins. God will take care of that, too.

Copyright © J. S. Paluch Co.

DIAPER DRIVE

Catholic Charities, Diocese of Camden is launching an ongoing diaper drive across all six counties of the Camden Diocese in order to help meet the needs of babies and families who are struggling with financial hardship. All are welcome to participate in this ongoing drive by dropping off diapers at Catholic Charities' offices during the specific dates and times listed for each county. This information, along with a flyer, can be found at: www.CatholicCharitiesCamden.org/diaper-drive. Catholic Charities thanks you in advance for your generosity and support of babies and families!

REPORT SEXUAL ABUSE

An independent, toll-free number has been established by the diocese of Camden to help callers report cases of sexual abuse by priests, religious, employees and/or volunteers. Calls are handled by a licensed clinical social worker. In accord with state law, cases of child sexual abuse are reported to the NJ Division of Child Protection and Permanency and law enforcement. For information or to inquire about counseling and support services, call 1-800-964-6588.

HAPPY 4TH OF JULY!
WE HOPE YOU HAVE A WONDERFUL
AND SAFE INDEPENDENCE DAY!



RESERVATIONS FOR ATTENDING MASS

Earlier this month, a letter was sent out asking each household to fill out a form for which mass they would attend as well as how many people would be in attendance when the parish reopened. This reservation does not have to be done weekly if you are attending the same mass each week. However, we do ask that any person(s) wishing to attend a different weekend mass to call the rectory at (856)854-0364 so that we can update our list as to how many people will be attending mass that weekend. We are doing this to ensure that we are safely following the guidelines and regulations that the State of New Jersey as well as the Diocese of Camden have put into effect in preventing the spread of COVID-19. With that being said, we would like to thank the various volunteers that are helping the parish reopen! And we cannot wait to see everyone again!

MASS COUNTS – SỐ NGƯỜI ĐÃ THAM DỰ LỄ

Mass Times Giờ Lễ	June 13-14	June 20-21
Saturday (English) 5:00PM	75	92
Sunday (Vietnamese) 7:00AM	70	95
Sunday (English) 9:00AM	57	93
Sunday (Vietnamese) 11:00AM	86	127

CORONAVIRUS PRAYER

*Lord Jesus, you heal the sick.
We pray that the coronavirus that
has affected so many in our world can be
contained, controlled, and cured.*

*We lift up to your mercy all those affected,
All those working hard to study and cure this
Illness, and all healthcare professionals and
emergency management teams that are working day
and night to keep us safe.*

Help us, Lord, to trust in your merciful care.

*Lord Jesus, hear our prayer.
Amen.*

TREASURES FROM OUR TRADITION

Confirmation is complicated, at least in its history. It arose in response to real problems deeply felt, not the least of which was the desire of the bishop to minister to all who were baptized. But it also has to do with the early crisis of how to deal with persons baptized by congregations that had broken bonds with the greater church: heretics. People reasoned that no matter how wrong-headed the minister might be, Christ would always work in the waters of baptism. No matter what, God would sweep aside all human obstacles to claim the new life in the water. They were not so sure about the ability of someone who had broken with the church to confer the Spirit.

By the fifth century, already-baptized persons coming into the church were anointed with chrism but not rebaptized. This anointing with myron or chrism was seen as an act of reconciliation by the church, and a seal upon the commitments vowed by the newcomer. Today, we preserve this ancient practice by never “rebaptizing” Christians who have been baptized in water in the name of the Father, Son, and Holy Spirit. We affirm the candidates’ baptismal dignity, and we celebrate confirmation at their first reception of the Eucharist.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

FEAST DAY OF THE WEEK

June 29 – Saints Peter & Paul

‘The Feast Day of Sts. Peter and Paul is a timely reminder of the pivotal roles each played in setting the foundations of the Church. Yet they represent two strikingly different approaches to discipleship. Peter had to learn slowly, make many mistakes along the way and be reliant on the mercy and encouragement of Jesus. In contrast, Paul came to the faith immediately and never backed away from his zeal to proclaim Christ to the world.’



July 1 - St. Junípero Serra (1713-1784)



No one who has stood before the quiet majesty of Mission San Juan Capistrano, or the altogether different but no less lovely Mission Dolores in San Francisco, or any of the missions from San Diego to Sonoma can fail to bless the Franciscan *padre* who, while not founder of each, was inspiration for them all, Saint Junípero Serra. Abandoning the comfortable academic life to which his doctorate in

theology entitled him, Serra journeyed to the New World where his tireless traveling, dramatic preaching, and penitential austerity converted thousands of native peoples. Saving souls and celebrating the sacraments were Padre Serra’s primary mission but not his only one. Education in letters and crafts, trades and agriculture transformed the people, while roads and irrigation systems transfigured the landscape. His more than thirty years of ministry were not free from conflict with authorities or without controversy in the retrospectively critical eye of history. But when John Paul II beatified him in 1988, he praised Padre Serra for assisting his converts to use their new faith to advance their true human development.

July 3 - St. Thomas, apostle



Thomas deserves his place in the sun for a whole host of reasons, not the least being that he is the only person in the Gospel to address Jesus as ‘God’. This expression of deep faith also is supplemented by an earlier statement to Jesus where he tells his Master: ‘We do not know where you are going, so how can we know the way.’ From this statement, we hear a response from Jesus that is, according to one liturgical source, quite profound: ‘I am the way, the truth and the life.’

As one of the 12 Apostles, Thomas has become much maligned for his doubts following the resurrection of Jesus and His appearance to the disciples in the Upper Room. However, apart from the Gospel narrative, there are other legends about Thomas that have no doubt served to redeem him. For instance, there is one that he was the only witness to the Assumption of Mary and that as she rose heavenwards, she dropped her girdle. There also is the long-held tradition in Edessa, Mesopotamia, that Thomas was the Apostle of India.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

HOUSE OF CHARITY

Up to Date: June 21, 2020

Parish Goal: \$41,540

Amount Collected: \$29,135

Number of Families: 118

Percentage of Goal: 70.1%

Our parish goal is **\$41,540**. Please make your sacrificial gift to help continue the mission of the Church here in our Diocese. We ask that each family make a pledge of at least \$200.

CHÚA NHẬT XIII MÙA THƯỜNG NIÊN

28 tháng 6, 2020

GOSPEL: Mt 10:37-42

A reading from the holy Gospel according to Matthew,

Jesus said to his apostles: "Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me, and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up his cross and follow after me is not worthy of me. Whoever finds his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.

Whoever receives you receives me, and whoever receives me receives the one who sent me. Whoever receives a prophet because he is a prophet will receive a prophet's reward, and whoever receives a righteous man because he is a righteous man will receive a righteous man's reward. And whoever gives only a cup of cold water to one of these little ones to drink because the little one is a disciple—amen, I say to you, he will surely not lose his reward." *The Gospel of the Lord.*

PHÚC ÂM: Mt 10: 37-42

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các tông đồ rằng: "Kẻ nào yêu mến cha mẹ hơn Thầy, thì chẳng xứng đáng với Thầy, và kẻ nào yêu mến con trai, con gái hơn Thầy, thì không xứng đáng với Thầy. Kẻ nào không vác thập giá mình mà theo Thầy, thì không xứng đáng với Thầy. Kẻ nào cố tìm mạng sống mình thì sẽ mất, và kẻ nào đành mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ tìm lại được nó.

Kẻ nào đón tiếp các con là đón tiếp Thầy; và kẻ nào đón tiếp Thầy, là đón tiếp Đấng đã sai Thầy. Kẻ nào đón tiếp một tiên tri với danh nghĩa là tiên tri, thì sẽ lãnh phần thưởng của tiên tri; và kẻ nào đón tiếp người công chính với danh nghĩa người công chính, thì sẽ lãnh phần thưởng của người công chính. Kẻ nào cho một trong những người bé mọn này uống chỉ một bát nước lã mà thôi với danh nghĩa là môn đệ, thì quả thật, Thầy nói với các con, người ấy không mất phần thưởng đâu". *Tin mừng của Chúa.*

ĐÁP CA CÁC THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Chúa Nhật XIII Mùa Thường Niên (28/06)

-*Đáp Ca:* -Lạy Chúa, con sẽ ca ngợi tình thương của Chúa tới muôn đời.

-*Alleluia, Alleluia:* -Chúa phán: "Thầy là đường, là sự thật, và là sự sống; không ai đến được với Cha mà không qua Thầy". Alleluia.

Thứ Hai, Thánh Phêrô và Phaolô (29/06)

-*Đáp Ca:* -Chúa đã cứu tôi khỏi điều lo sợ.

-*Alleluia, Alleluia:* -Con là Đá, trên đá này Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và cửa địa ngục sẽ không thắng được. Alleluia.

Thứ Ba, Các Thánh Tử đạo tiên khởi của giáo đoàn Rôma (30/06)

-*Đáp Ca:* -Hồn chúng tôi như cánh chim non, thoát khỏi lưới dò của người gài bẫy bắt chim.

-*Alleluia, Alleluia:* -Phúc cho những kẻ bị bách hại vì lẽ công chính, vì Nước Trời là của họ! Alleluia.

Thứ Tư, Tuần XIII Mùa Thường Niên (01/07)

-*Đáp Ca:* -Ai đi đường ngay thẳng, Ta chỉ cho biết ơn Thiên Chúa cứu độ.

-*Alleluia, Alleluia:* -Ước gì hôm nay các bạn nghe tiếng Chúa, và đừng cứng lòng. Alleluia.

Thứ Năm, Tuần XIII Mùa Thường Niên (02/07)

-*Đáp Ca:* -Phán quyết của Chúa chân thật, công minh hết thảy.

-*Alleluia, Alleluia:* -Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo Ta, sẽ được ánh sáng ban sự sống". Alleluia.

Thứ Sáu, Thánh Tôma (03/07)

-*Đáp Ca:* -Hãy đi rao giảng Tin Mừng khắp thế gian.

-*Alleluia, Alleluia:* -Tôma, vì con đã xem thấy Thầy nên con đã tin. Phúc cho những ai đã không thấy mà tin. Alleluia.

Thứ Bảy, Tuần XIII Mùa Thường Niên (04/07)

-*Đáp Ca:* -Chúa phán bảo về sự bình an cho dân tộc của Người.

-*Alleluia, Alleluia:* -Lạy Chúa, xin dạy bảo con về lối bước của Chúa và xin hướng dẫn con trong chân lý của Ngài. Alleluia.



LIỀU VÌ YÊU

Suy niệm: Trong khi đại dịch Covid-19 lan tràn khắp thế giới làm mọi người lo lắng, sợ hãi, vẫn có nhiều linh mục, tu sĩ liều mình dân thân phục vụ các bệnh nhân và các gia đình. Nhiều vị bị nhiễm bệnh, thậm chí nhiều vị đã mất mạng trong khi đang phục vụ giữa đàn chiên, nuôi dưỡng đức tin người tín hữu theo gương “liều” của Thầy Giêsu. Khi nhập thể làm người, Con Thiên Chúa cũng đã “liều lĩnh”: “liều” mình xuống thế, “liều” thân ở với con người, “liều” mạng khi chọn Nhóm Mười Hai, “liều” chết vì yêu. Cái “*liều vì yêu*” đó vẫn mãi mãi là điểm quy chiếu của mọi hình thức “*liều vì yêu*” mà các môn đệ của Thầy Giêsu qua mọi thời đại hiến thân cho Thiên Chúa và phục vụ con người.

Mời ban: Cùng với các linh mục, tu sĩ, còn có rất nhiều y sĩ, bác sĩ, các thành phần xã hội, cũng như cộng đoàn dân Chúa dân thân trong cuộc chiến chống dịch bệnh. Họ được thúc bách bởi nhiệm vụ, tình yêu đồng loại, cũng như của Tin Mừng. Chính khi “liều vì yêu,” họ chứng tỏ tình yêu hiến dâng vì một lời mời gọi “*ai liều mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ tìm thấy được.*” Khi bạn dám “*liều vì yêu,*” thập giá đời bạn sẽ nhẹ vơi đi và trở nên đáng yêu hơn.

Chia sẻ: Bạn có trải nghiệm “liều vì yêu” trong đời sống gia đình, trong công việc, đời sống cộng đoàn thể nào?

Sống Lời Chúa: Khi được chọn giữa hai việc phục vụ, bạn chọn việc giúp bạn giống Chúa Giêsu chịu đóng đinh hơn.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa, bước theo lời mời gọi của Chúa thật chẳng dễ dàng chút nào. Xin ban thêm niềm tin yêu hy vọng, để con tiến bước mỗi ngày trên con đường mến yêu và phục vụ. Amen.*

LỄ GIỖ CHO BÀ CỐ ISAVE

Giáo xứ trân trọng kính mời ông bà anh chị em tham dự thánh lễ Giỗ tại nhà thờ hoặc **trực tuyến** để cầu nguyện cho thân mẫu Cha xứ là linh hồn bà cố Isave Phạm Thị Hồng, vào lúc 8:30AM thứ bảy, ngày 4 tháng 7. Địa chỉ thánh lễ **trực tuyến** trên Facebook.com/mpbparish2. Chân thành cảm ơn.

QUỸ BÁC ÁI TÒA GIÁM MỤC

Tính tới ngày: 21/6/2020

Số tiền phải đóng: \$41,540

Số tiền đã đóng được: \$29,135

Số gia đình đóng góp: 118

Phần trăm đã đóng được: 70.1%

Xin mỗi gia đình đóng góp \$200 hoặc hơn hoặc tùy khả năng.

Nhà Thờ Ở 6 Tiểu Bang Hoa Kỳ Bị Thiệt Hại Bởi Các Cuộc Biểu Tình Bạo Loạn

Các nhà thờ ở California, Minnesota, New York, Kentucky, Texas và Colorado đã bị tấn công. Nhiều nhà thờ bị hư hại là nhà thờ chính tòa.

Nhà thờ chính tòa Đức Mẹ Vô nhiễm Nguyên tội ở Denver: Nhà thờ chính tòa Đức Mẹ Vô nhiễm Nguyên tội ở Denver liên tục bị tấn công. Nhà thờ và nhà xứ bị phun sơn, vẽ những câu như “*ấu dâm*”, “*Thiên Chúa đã chết*”, “*không có Thiên Chúa*”, cùng với các cụm từ và biểu tượng chống cảnh sát, vô chính phủ và chống tôn giáo. Các công xung quanh nhà thờ bị hư hại. Các cửa vào nhà thờ bị hư hỏng nặng nề và cần phải được thay. Các cửa kính trong bãi đậu xe bị ném đá vỡ.

Nhà thờ chính tòa thánh Patrick ở New York City:

Nhà thờ chính tòa thánh Patrick ở New York City bị vẽ các dòng chữ và các hình ảnh bất kính. Tên của George Floyd được vẽ trên các bậc thang bên ngoài nhà thờ. Video giám sát ghi được hình ảnh hai người phụ nữ phun sơn nhà thờ vào chiều thứ Bảy, trong các cuộc biểu tình trong thành phố. Cảnh sát đang tìm cách xác định danh tính cả hai phụ nữ.

Các nhà thờ ở Dallas, Minneapolis, Los Angeles cũng bị hư hại: Nhà nguyện thánh Giuda ở Dallas cũng bị ném đá vỡ cửa kiếng. Nhà xứ của nhà thờ chính tòa Đức Mẹ lên trời ở Louisville cũng bị thiệt hại do đá. Các cửa sổ nhà thờ chính tòa được che chắn để ngăn các thiệt hại thêm. Đức cha Joseph Kurtz đã lên tiếng ủng hộ các cuộc phản đối ôn hòa và lên án các “*bạo lực vô nghĩa*”.

Tại Minneapolis, nơi bắt đầu các cuộc phản đối, đền thờ Đức Mẹ - đền thờ đầu tiên ở Hoa Kỳ, đồng nhà thờ chính tòa của tổng giáo phận St. Paul và Minneapolis - cũng bị những thiệt hại nhỏ. Lửa cháy dưới một băng ghế nhưng không lan rộng.

Nhà thờ chính tòa Đức Mẹ núi Libăng – thánh Phêrô ở Los Angeles, nhà thờ chính tòa của giáo phận Công giáo theo nghi lễ Maronite, bị phá hoại với những lời chống cảnh sát vẽ trên tường. (CNA 01/06/2020)

THÔNG BÁO

Nếu quý vị đã ghi danh tham dự thánh lễ cuối tuần mấy tuần trước đây, quý vị không cần phải ghi danh lại, ngoại trừ những người nào muốn đổi giờ lễ đã ghi danh thì xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ số (856) 854-0364, để giáo xứ sắp xếp chỗ ngồi cho quý vị trong các thánh lễ mà không phạm luật tiểu bang về việc giới hạn chỗ ngồi và khoảng cách trong nhà thờ. Chân thành cảm ơn!

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856) 784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám
răng bị mẻ, trị tủy răng và nước rửa, lấy gân
máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm.



KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Văn Phòng Luật Sư - Attorney Matthew F. Alivernini

Chuyên lo mọi dịch vụ về
pháp lý và di trú. Có thông
dịch viên tiếng Việt giúp đỡ.



1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077
Tel. (856) 829-8010 Fax. (856) 829-9079



VIETNAMESE RESTAURANT

Đầy đủ các món ăn Việt Nam
Mở cửa 7 ngày (Open 7 days): 10AM - 10PM
5201 Route 38 West - Pennsauken, NJ 08109
Tel: (856) 324-0838

Nhà Quàn-Funeral Homes



Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN	CAMDEN
6600 Browning Rd.	3425 River Rd.
(856) 665-0150	(856) 963-5355



130 E. Black Horse Pike #308
Audubon, NJ 08106
(856) 432-6862 hoặc 6863
<http://www.pho-asia.com>



Wins HVAC Heating & Air Conditioning

Please Call:
Xin liên lạc:
(215) 760-3029

CÔNG TY MUA BÁN NHÀ CỬA VÀ TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110



PENN MONUMENTS CHUYÊN LÀM MỘ BIA

- * Caters to local community and surrounding areas
- * Quality stones
- * Competitive prices

- * Phục vụ cộng đồng người Việt
- * Mộ bia chất lượng cao
- * Bảo đảm giá rẻ hơn mọi nơi

Xin liên lạc: **Brian Creitz**

5451 Rt. 38 - Pennsauken, NJ 08109
Office: (800) 966-6863
Cell: (609) 685-2134



- * Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ, thương mại.
- * Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá cả phải chăng.

Sean Vũ
Điện Thoại: (856) 795-0069
512 Haddonfield Rd. Ste. 5., Cherry Hill, NJ 08002
Điện Thoại: (609) 895-8450
2681 Main St., Lawrenceville, NJ 08648

Pennsauken Auto Body

- * Liên lạc bảo hiểm để mượn xe
 - * Sửa/sơn xe và mua/bán xe cũ
 - * Kéo xe miễn phí
 - * Tận tâm, Uy tín
 - * Giá cả phải chăng
- 220 N. 38th St., Camden, NJ 08105
Điện Thoại: (856) 906-8333
Anthony Tùng Ngô - Cell (215) 939-0038



VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

NGUYỄN TỪ THIÊN, CFE, CPA, PC www.taxCPA4u.com

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT - CERTIFIED FRAUD EXAMINER

Lansdale	South Philadelphia	North East Philadelphia	New Jersey
1989 Armstrong Dr. Lansdale, PA 19446 Tel. (215) 699-0431 Fax (215) 699-3173	1911 S. Broad Street Philadelphia, PA 19148 Tel. (215) 334-4272 Fax (215) 462-0493	6708 Rising Sun Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel. (215) 722-6431 Fax (215) 722-6352	6024 Westfield Ave. Pennsauken, NJ 08110 Tel. (856) 488-8358 Fax (856) 488-8267